

서울시 강서구 화곡로 301
[제41호서식] 원풍빌딩 501호

공증
인가 **법무법인 한림**

전화 : (대표) : (02)2696-2514
(FAX) : (02)2696-2507

Registered No. 2024 - 01358

NOTARIAL CERTIFICATE



HANLIM LAW AND NOTARY OFFICE

#501 WonPoong B/D, 301 Hwagok-ro, Gangseo-gu, Seoul Korea

DECLARATION (진술서)



NAME(진술인) : LEE JONG MAN(이종만)

DATE of Birth : 1965. 09. 03

I do hereby solemnly and sincere declare that the attached Technical File of Acceptance exactly corresponds to the original.

(본인은 별첨된 Technical File이 원본과 틀림없음을 진술합니다.)

Appendix Document Title (첨부서류 제목) :

Руководство пользователя

Date : 2024. 08. 16.

Signature(서명) : 이종만 

Print Name(영문이름) : Lee Jong Man(이종만)

Руководство пользователя

Иглы акупунктурные BADIM,
одноразовые стерильные

SMC	Руководство пользователя	Док-т №	USM-01RUS
	Иглы акупунктурные BADIM, одноразовые стерильные	Дата ред.	29/10/2021
		№ ред.	3
		СТР.	2/13

Наименование продукта Иглы акупунктурные BADIM, одноразовые стерильные

Заголовок документа Руководство пользователя.

Номер документа: USM-01RUS

История изменений

Версия	Дата проверки	Описание редакции	Подготовлено менеджером по контролю качества	Рассмотрено ПРЕЗИДЕНТОМ СПЕЦИАЛИСТОМ	Утверждено
0	20.12.2017	Первоначальный выпуск	Чжон-ым Хван (EunjungHwang)	Чжон-ым Хван (EunjungHwang)	Чон-манЛи (Jong- man Lee)
1	01.09.2018	Обновлено в соответствии с последними нормативными актами	Чжон-ым Хван (EunjungHwang)	Чжон-ым Хван (EunjungHwang)	Чон-манЛи (Jong- man Lee)
2	24.01.2018	Обновлено в соответствии с последними нормативными актами	Чжон-ым Хван (EunjungHwang)	Чжон-ым Хван (EunjungHwang)	Чон-манЛи (Jong- man Lee)
3	29.10.2021	Обновлено в соответствии с последними	Мину Ли (Minwoo Lee)	Сангчул Ли (Sangchul Lee)	Чон-манЛи (Jong- man Lee)
4	27.05.2024	Отредактировано в соответствии с требованиями РФ	—	—	—

SMC	Руководство пользователя	Док-т №	USM-01RUS
	Иглы акупунктурные BADIM, одноразовые стерильные	Дата ред.	29/10/2021
		№ ред.	3
		СТР.	3/13

Оглавление

1. ВВЕДЕНИЕ	4
1.1. Цель и область применения.....	4
1.1.1. Наименование медицинского изделия.....	4
1.1.2. Производитель.....	6
ОБЯЗАННОСТИ И ПОЛНОМОЧИЯ	6
1.1.3. Уполномоченный представитель в Российской Федерации.....	6
1.1.4. Классификация изделий и вспомогательных инструментов соответствует требованиям Приказа Минздрава РФ от 06.06.2012 N 4Н.....	6
1.1.5. Назначение медицинского изделия.....	7
1.1.6. Показания к применению.....	7
1.1.7. Противопоказания к применению.....	7
1.1.8. Возможные побочные действия	7
1.1.9. Вид контакта с организмом человека	8
1.1.10. Пациент.....	8
1.1.11. Предполагаемый пользователь	8
1.1.12. Условия применения	8
2. ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКЦИИ.....	8
2.1. Общее описание.....	8
2.2. Компоненты	9
3. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	10
3.1. Порядок применения.....	10
4. Особые указания и меры предосторожности	10
5. Условия транспортировки и хранения:.....	11
6. Условия утилизации:	11
7. Гарантийные обязательства	11
8. Рекламации	11
9. Толкование используемых символов.....	12

SMC	Руководство пользователя	Док-т №	USM-01RUS
	Иглы акупунктурные BADIM, одноразовые стерильные	Дата ред.	29/10/2021
		№ ред.	3
		СТР.	4/13

1. ВВЕДЕНИЕ

1.1. Цель и область применения

Настоящее руководство пользователя предназначено для того, чтобы предоставить необходимую информацию по применению медицинского изделия «Иглы акупунктурные BADIM, одноразовые стерильные» (далее – Акупунктурные иглы BADIM, Одноразовые иглы для акупунктуры, Стерильные акупунктурные иглы). Данный документ применим ко всем моделям акупунктурных игл производства SMC.

1.1.1. Наименование медицинского изделия

Иглы акупунктурные BADIM, одноразовые стерильные, варианты исполнения:

1. Игла акупунктурная BADIM 0.16*7 (мм) одноразовая в составе:

- 1.1 Игла акупунктурная BADIM 0.16*7 (мм) – от 1 до 20 шт.;
- 1.2 Направляющая трубка – от 1 до 5 шт. (при необходимости);
- 1.3 Этикетка – 1 шт (на групповую потребительскую упаковку);
- 1.4 Руководство пользователя – 1 шт (на транспортную упаковку).

2. Игла акупунктурная BADIM 0.20*8 (мм) одноразовая в составе:

- 2.1 Игла акупунктурная BADIM 0.20*8 (мм) – от 1 до 20 шт.;
- 2.2 Направляющая трубка – от 1 до 5 шт. (при необходимости);
- 2.3 Этикетка – 1 шт (на групповую потребительскую упаковку);
- 2.4 Руководство пользователя – 1 шт (на транспортную упаковку).

3. Игла акупунктурная BADIM 0.20*15 (мм) одноразовая в составе:

- 3.1 Игла акупунктурная BADIM 0.20*15 (мм) – от 1 до 20 шт.;
- 3.2 Направляющая трубка – от 1 до 5 шт. (при необходимости);
- 3.3 Этикетка – 1 шт (на групповую потребительскую упаковку);
- 3.4 Руководство пользователя – 1 шт (на транспортную упаковку).

4. Игла акупунктурная BADIM 0.20*30 (мм) одноразовая в составе:

- 4.1 Игла акупунктурная BADIM 0.20*30 (мм) – от 1 до 20 шт.;
- 4.2 Направляющая трубка – от 1 до 5 шт. (при необходимости);
- 4.3 Этикетка – 1 шт (на групповую потребительскую упаковку);
- 4.4 Руководство пользователя – 1 шт (на транспортную упаковку).

5. Игла акупунктурная BADIM 0.20*40 (мм) одноразовая в составе:

- 5.1 Игла акупунктурная BADIM 0.20*40 (мм) – от 1 до 20 шт.;
- 5.2 Направляющая трубка – от 1 до 5 шт. (при необходимости);
- 5.3 Этикетка – 1 шт (на групповую потребительскую упаковку);
- 5.4 Руководство пользователя – 1 шт (на транспортную упаковку).

6. Игла акупунктурная BADIM 0.25*15 (мм) одноразовая в составе:

- 6.1 Игла акупунктурная BADIM 0.25*15 (мм) – от 1 до 20 шт.;
- 6.2 Направляющая трубка – от 1 до 5 шт. (при необходимости);
- 6.3 Этикетка – 1 шт (на групповую потребительскую упаковку);
- 6.4 Руководство пользователя – 1 шт (на транспортную упаковку).

7. Игла акупунктурная BADIM 0.25*25 (мм) одноразовая в составе:

- 7.1 Игла акупунктурная BADIM 0.25*25 (мм) – от 1 до 20 шт.;

SMC	Руководство пользователя	Док-т №	USM-01RUS
	Иглы акупунктурные BADIM, одноразовые стерильные	Дата ред.	29/10/2021
		№ ред.	3
		СТР.	5/13 -

- 7.2 Направляющая трубка – от 1 до 5 шт. (при необходимости);
 7.3 Этикетка – 1 шт (на групповую потребительскую упаковку);
 7.4 Руководство пользователя – 1 шт (на транспортную упаковку).

8. Игла акупунктурная BADIM 0.25*30 (мм) одноразовая в составе:

- 8.1 Игла акупунктурная BADIM 0.25*30 (мм) – от 1 до 20 шт.;
 8.2 Направляющая трубка – от 1 до 5 шт. (при необходимости);
 8.3 Этикетка – 1 шт (на групповую потребительскую упаковку);
 8.4 Руководство пользователя – 1 шт (на транспортную упаковку).

9. Игла акупунктурная BADIM 0.25*40 (мм) одноразовая в составе:

- 9.1 Игла акупунктурная BADIM 0.25*40 (мм) – от 1 до 20 шт.;
 9.2 Направляющая трубка – от 1 до 5 шт. (при необходимости);
 9.3 Этикетка – 1 шт (на групповую потребительскую упаковку);
 9.4 Руководство пользователя – 1 шт (на транспортную упаковку).

10. Игла акупунктурная BADIM 0.25*50 (мм) одноразовая в составе:

- 10.1 Игла акупунктурная BADIM 0.25*50 (мм) – от 1 до 20 шт.;
 10.2 Направляющая трубка – от 1 до 5 шт. (при необходимости);
 10.3 Этикетка – 1 шт (на групповую потребительскую упаковку);
 10.4 Руководство пользователя – 1 шт (на транспортную упаковку).

11. Игла акупунктурная BADIM 0.25*75 (мм) одноразовая в составе:

- 11.1 Игла акупунктурная BADIM 0.25*75 (мм) одноразовая – от 1 до 20 шт.;
 11.2 Направляющая трубка – от 1 до 5 шт. (при необходимости);
 11.3 Этикетка – 1 шт (на групповую потребительскую упаковку);
 11.4 Руководство пользователя – 1 шт (на транспортную упаковку).

12. Игла акупунктурная BADIM 0.30*30 (мм) одноразовая в составе:

- 12.1 Игла акупунктурная BADIM 0.30*30 (мм) – от 1 до 20 шт.;
 12.2 Направляющая трубка – от 1 до 5 шт. (при необходимости);
 12.3 Этикетка – 1 шт (на групповую потребительскую упаковку);
 12.4 Руководство пользователя – 1 шт (на транспортную упаковку).

13. Игла акупунктурная BADIM 0.30*40 (мм) одноразовая в составе:

- 13.1 Игла акупунктурная BADIM 0.30*40 (мм) – от 1 до 20 шт.;
 13.2 Направляющая трубка – от 1 до 5 шт. (при необходимости);
 13.3 Этикетка – 1 шт (на групповую потребительскую упаковку);
 13.4 Руководство пользователя – 1 шт (на транспортную упаковку).

14. Игла акупунктурная BADIM 0.30*50 (мм) одноразовая в составе:

- 14.1 Игла акупунктурная BADIM 0.30*50 (мм) – от 1 до 20 шт.;
 14.2 Направляющая трубка – от 1 до 5 шт. (при необходимости);
 14.3 Этикетка – 1 шт (на групповую потребительскую упаковку);
 14.4 Руководство пользователя – 1 шт (на транспортную упаковку).

15. Игла акупунктурная BADIM 0.30*75 (мм) одноразовая в составе:

- 15.1 Игла акупунктурная BADIM 0.30*75 (мм) – от 1 до 20 шт.;
 15.2 Направляющая трубка – от 1 до 5 шт. (при необходимости);
 15.3 Этикетка – 1 шт (на групповую потребительскую упаковку);
 15.4 Руководство пользователя – 1 шт (на транспортную упаковку).

16. Игла акупунктурная BADIM 0.35*40 (мм) одноразовая в составе:

- 16.1 Игла акупунктурная BADIM 0.35*40 (мм) – от 1 до 20 шт.;

SMC	Руководство пользователя	Док-т №	USM-01RUS
	Иглы акупунктурные BADIM, одноразовые стерильные	Дата ред.	29/10/2021
		№ ред.	3
		СТР.	6/13

16.2 Направляющая трубка – от 1 до 5 шт. (при необходимости);

16.3 Этикетка – 1 шт (на групповую потребительскую упаковку);

16.4 Руководство пользователя – 1 шт (на транспортную упаковку).

17. Игла акупунктурная BADIM 0.35*50 (мм) одноразовая в составе:

17.1 Игла акупунктурная BADIM 0.35*50 (мм) – от 1 до 20 шт.;

17.2 Направляющая трубка – от 1 до 5 шт. (при необходимости);

17.3 Этикетка – 1 шт (на групповую потребительскую упаковку);

17.4 Руководство пользователя – 1 шт (на транспортную упаковку).

1.1.2. Производитель

«SMC Co.ltd»,

30, Daeposandan-ro. Yangchon-eup. Gimpo-si, Gyeonggi-do, Korea (Республика Корея),

Тел.: +82-31-8049-8849, факс: +82-31-8049-8848;

e-mail: smc@acupunctureneedle.co.kr

ОБЯЗАННОСТИ И ПОЛНОМОЧИЯ

Президент

Президент несет ответственность за окончательное утверждение особенностей процедуры. Кроме того, в обязанности президента входит назначение представителя по управлению качеством.

а) Представитель по управлению качеством

Представитель по управлению качеством отвечает за подробное описание продукции, предназначенное для пользователей и пациентов, а также за обеспечение соответствия между всей документацией, связанной с качеством.

б) Менеджер по производству

Менеджер по производству несет ответственность за представление всей необходимой информации о продукции согласно представленной процедуре на упаковочном материале.

1.1.3. Уполномоченный представитель в Российской Федерации

ООО «Афина», Россия

450010, Республика Башкортостан, город Уфа, улица Шмидта, дом 158, квартира 41.

Тел.: +7 (987) 628-23-32; e-mail: medmarket-ufa@mail.ru

1.1.4. Классификация изделий и вспомогательных инструментов соответствует требованиям Приказа Минздрава РФ от 06.06.2012 N 4Н

Класс потенциального риска применения медицинского изделия в соответствии с Номенклатурной классификацией – **2а**.

Вид медицинского изделия – **299040** (Игла для акупунктуры, одноразового использования)

SMC	Руководство пользователя Иглы акупунктурные BADIM, одноразовые стерильные	Док-т №	USM-01RUS
		Дата ред.	29/10/2021
		№ ред.	3
		СТР.	7/13 -

1.1.5. Назначение медицинского изделия

Акупунктурные иглы предназначены для лечения пациентов методом иглоорефлексотерапии (акупунктуры).

1.1.6. Показания к применению

- Ожирение;
- Энурез, дисменорея, хронический простатит;
- Импотенция, нарушения эректильной функции;
- Диспептические явления при хроническом гастрите, гастроптозе, хроническом холецистите, раздраженном кишечнике;
- Хронический бронхит, бронхиальная астма;
- Невриты лицевого нерва, нарушения кровообращения головного мозга;
- Вегетативные нарушения функционального характера;
- Мигрень;
- Нервозность, быстрая утомляемость;
- Артриты, деформирующий остеоартроз, плечелопаточный периартроз, артроз суставов;
- Болевые синдромы;
- Восстановление двигательных функций у постинсультных больных;
- Регуляция сна

1.1.7. Противопоказания к применению

- Острые инфекционные заболевания;
- Декомпенсация дыхания или кровообращения;
- Отравления;
- Острые болевые синдромы неясного происхождения;
- Преклонный возраст;
- Состояние алкогольного опьянения;
- Состояние сильного утомления;
- Онкологические заболевания;
- Дерматозы;
- Истощение организма;
- Психические расстройства

Иглоукалывание нельзя проводить, если пациент находится под воздействием алкоголя или рекреационных наркотиков. Запрещено вводить иглы в открытые раны. Нельзя использовать акупунктурные иглы для лечения беременных женщин и детей.

1.1.8. Возможные побочные действия

После процедуры акупунктуры непродолжительный промежуток времени может наблюдаться легкое головокружение и наличие незначительных кровотечений в области иглоукалывания.

SMC	Руководство пользователя	Док-т №	USM-01RUS
	Иглы акупунктурные BADIM, одноразовые стерильные	Дата ред.	29/10/2021
		№ ред.	3
		СТР.	8/13

Также возможны нежелательные реакции, такие как воспаление, раздражение, зуд, эритема, кожная сыпь и кожные заболевания.

1.1.9. Вид контакта с организмом человека

Кратковременный (до 24 ч) контакт с поврежденной кожей и мягкими тканями.

1.1.10. Пациент

Данное изделие предназначено для использования у пациентов в возрасте от 18 до 90 лет (исключая детей и беременных женщин).

1.1.11. Предполагаемый пользователь

Изделие используется иглотерапевтами, имеющими специальную квалификацию и опыт в технике иглоукалывания.

1.1.12. Условия применения

Изделие применяется в клиниках восточной медицины, не предназначено для домашнего/личного использования.

2. ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКЦИИ

Настоящая продукция изготовлена высококвалифицированными специалистами в области иглоукалывания в соответствии с государственными стандартами.

2.1. Общее описание

Акупунктурные иглы представляют собой стерильные тонкие иглы, которые вводятся в определенные точки на коже, называемые «точками акупунктуры». Акупунктурные иглы изготовлены из нержавеющей стали и стерилизуются гамма-облучением. Кроме того, акупунктурные иглы BADIM не содержат веществ, которое можно рассматривать как лекарственное средство или производное человеческой крови.

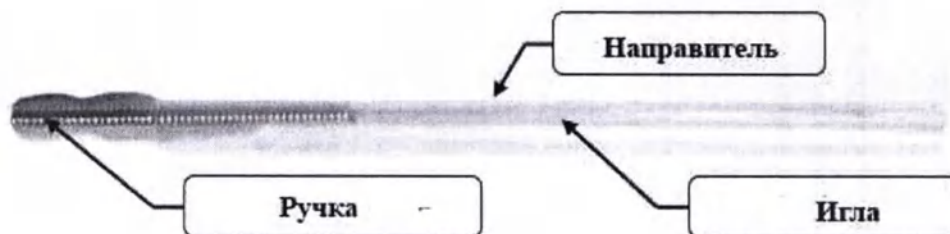
Акупунктурные иглы BADIM изготавливаются из нержавеющей стали марок 304 (корпус иглы) и 204 (пружинная рукоятка), а в качестве дополнительных компонентов используются направляющие трубки из полипропилена. Иглы покрыты лубрикантом медицинского назначения.

SMC	Руководство пользователя	Док-т №	USM-01RUS
	Иглы акупунктурные BADIM, одноразовые стерильные	Дата ред.	29/10/2021
		№ ред.	3
		СТР.	9/13

2.2. Компоненты



Объединенный рисунок рукоятки и корпуса иглы:



Рукоятка и корпус соединяются друг с другом только механическим способом (химические клеи не используются).

Пружинная рукоятка типична для акупунктурных игл: она имеет закрученную форму и не приводит к выделению энергии.

Радиус притупления рабочих частей игл должен быть не более 0,03 мм.

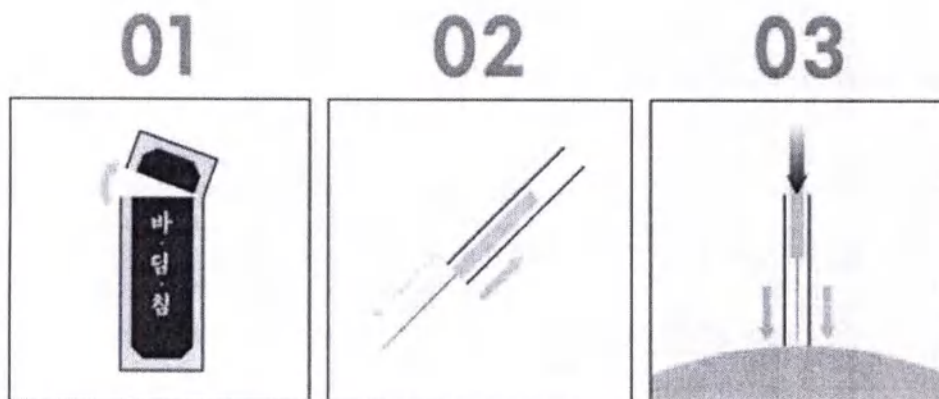
Отклонение от прямолинейности игл, выражаемое двойной стрелой прогиба, не должно превышать 2% длины иглы.

SMC	Руководство пользователя	Док-т №	USM-01RUS
	Иглы акупунктурные BADIM, одноразовые стерильные	Дата ред.	29/10/2021
		№ ред.	3
		СТР.	10/13

3. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

3.1. Порядок применения

1. Разорвите пластиковую упаковку.
2. Поместите иглу в направляющую трубку (при наличии).
3. Проткните иглой акупунктурную точку на коже.



4. Особые указания и меры предосторожности

Следуйте инструкциям ниже. Невыполнение этого требования может привести к возникновению травмы.

1. Акупунктурные иглы предназначены для использования только квалифицированными специалистами.
2. Акупунктурные иглы являются стерильными и одноразовыми. Использованные иглы относятся к биологически опасным предметам и подлежат утилизации в качестве биологически опасных отходов. Утилизация производится в соответствии с принятой медицинской практикой и соответствующими местными, государственными и федеральными законами и нормативами.
3. Не используйте продукцию, если упаковка повреждена, изменила свой цвет или нарушена печать. Индивидуальная упаковка гарантирует стерильность игл.
4. Осмотрите иглы перед использованием. Не используйте продукцию, если иглы согнуты и/или повреждены.
5. Во время электролечения не оставляйте иглы в теле более чем на 30 минут, так как это может привести к коррозии и/или поломке игл.
6. В случае возникновения сложностей при извлечении игл, попробуйте помассировать и расслабить кожу. Старайтесь извлекать иглы медленно и держите их под прямым углом к коже. Не скручивайте, не сгибайте и не применяйте силу, так как это может привести к поломке иглы.
7. Глубина введения не должна превышать 2/3 корпуса иглы. Например, иглы длиной 60 мм следует вводить менее, чем на 40 мм.
8. Упаковку с иглами необходимо вскрывать в чистом помещении.

SMC	Руководство пользователя	Док-т №	USM-01RUS
	Иглы акупунктурные BADIM, одноразовые стерильные	Дата ред.	29/10/2021
		№ ред.	3
		СТР.	11/13

непосредственно перед обработкой. Перед введением тщательно очистите кожу спиртом и дайте высохнуть.

9. Храните иглы в безопасном месте вдали от детей, химикатов, влаги, не подвергайте упаковку воздействию повышенной влажности и экстремальных температур.

10. Всегда проверяйте срок годности игл. Не используйте просроченные иглы.

11. Проявляйте осторожность при использовании для людей с проблемами кожи и аллергией на металлы.

12. Введение акупунктурных игл в неправильные точки акупунктуры может привести к появлению побочных эффектов.

13. Нельзя использовать акупунктурные иглы для лечения детей и беременных женщин.

5. Условия транспортировки и хранения:

- Температура: 1 ~ 30 °С, не подвергать воздействию прямых солнечных лучей.
- Влажность: до 80% при температуре 25°С
- Атмосферное давление: 84,0 - 106,7 кПа (630 - 800 мм рт. ст.)

6. Условия утилизации:

Соблюдать требования к утилизации, установленные в Российской Федерации. Утилизировать как отходы класса Б в соответствии с СанПиН 2.1.3684-21. Не утилизировать с бытовым мусором.

7. Гарантийные обязательства

Акупунктурные иглы предназначены для одноразового использования, гарантийному ремонту не подлежат.

Срок годности игл составляет 5 лет.

Изготовитель не несёт ответственность за любой прямой, частный, не-преднамеренный, косвенный или другой ущерб, произошедшей вследствие неправильного использования акупунктурных игл.

8. Рекламации

При появлении каких-либо вопросов или возникновении проблем с использованием акупунктурных игл BADIM, свяжитесь с нами, используя указанные далее контактные данные:

ООО «Афина», Россия

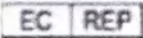
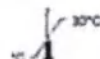
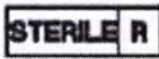
Адрес: 450010, Республика Башкортостан, г. Уфа, ул. Шмидта, д. 158, кв. 41.

Телефон: +7 (987) 628-23-32

E-mail: medmarket-ufa@mail.ru

SMC	Руководство пользователя	Док-т №	USM-01RUS
	Иглы акупунктурные BADIM, одноразовые стерильные	Дата ред.	29/10/2021
		№ ред.	3
		СТР.	12/13

9. Толкование используемых символов

- a)  : производитель
- b)  : представитель в ЕС
- c)  : код партии
- d)  : использовать до
- e)  : этой стороной вверх
- f)  : крюками не брать
- g)  : Осторожно! Хрупкий груз!
- h)  : дата производства
- i)  : не стерилизовать
- j)  : не использовать при повреждении упаковки
- k)  : Хранить в сухом месте
- l)  : Беречь от солнечного света
- m)  : ограничение температуры
- n)  : апиrogenно
- o)  : не использовать повторно
- p)  : Осторожно
- r)  : стерилизовано гамма-облучением
- s)  : см. руководство по использованию
- t)  : номер по каталогу

SMC	Руководство пользователя	Док-т №	USM-01RUS
	Иглы акупунктурные BADIM, одноразовые стерильные	Дата ред.	29/10/2021
		№ ред.	3
		СТР.	13/13 -

u) **MADE IN KOREA** : сделано в Корее

v) *BADIM Acupuncture Needles* : Акупунктурные иглы BADIM

등부 2024년 제 01358 호

Registered No. 2024 - 01358

인 증

Notarial Certificate

위 진술서

에 기재된

이 종 만

JONG MAN LEE

본 공증인의 면전에서 위 사서증서에
자기가 자신의 이름으로 서명 날인한
사실을 인정했다.

은

personally appeared before me and
admitted his(her) subscription to the
attached
DECLARATION



2024 년 8 월 16 일 이 사무소에서 -
위 인증한다

This is hereby attested on this 16 th
day of Aug. , 2024 at this office.

공증인가 법무법인 한림

소속 서울남부지방검찰청

서울시 강서구 화곡로 301 원풍빌딩 501호

HANLIM LAW AND NOTARY OFFICE

BELONG TO SEOUL SOUTHERN
DISTRICT PROSECUTOR'S OFFICE

#501 WonPoong B/D, 301 Hwagok-ro,
Gangseo-gu, Seoul Korea

공증인 공증담당변호사

Signature of the Notary Public

KYU-DAI KWON

This office has been authorized by the
Minister of Justice, the Republic of
Korea, to act as Notary Public since
February 7, 2020 under Law No.

APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country : Republic of Korea



This public document

2. has been signed by KYU-DAI KWON

3. acting in the capacity of Notary Public

4. bears the seal/stamp of HANLIM LAW AND NOTARY OFFICE

Certified

To verify the Apostille, please refer to the website below.
<https://www.apostille.go.kr>

5. at Seoul

6. the 20/08/2024

7. by The Ministry of Justice

8. No. XXA2024K73Q7SA

9. Seal/stamp

10. Signature



Kim Hyoung Kook

Kim Hyoung Kook

/ Перевод с английского и корейского языков на русский язык /

/ круглая эмблема: герб /

301 Хаваок-ро, район Кансогу,
[Форма № 41] Вонпунг, здание №
501, Сеул

НОТАРИАЛЬНО-
ЮРИДИЧЕСКАЯ
КОНТОРА «ХАНЛИМ»

Телефон: (Главный
представитель): (02) 2696-2514
(ФАКС): (02) 2696-2507

Регистрационный № 2024 – 01358

НОТАРИАЛЬНОЕ УДОСТОВЕРЕНИЕ

/ ПЕЧАТЬ-ОТТИСК: НОТАРИАЛЬНО-ЮРИДИЧЕСКАЯ КОНТОРА «ХАНЛИМ» /

НОТАРИАЛЬНО-ЮРИДИЧЕСКАЯ КОНТОРА «ХАНЛИМ»

Здание № 501, Вонпунг, 301, Хаваок-ро, район Кансогу, г. Сеул, Корея

ЗАЯВЛЕНИЕ

ИМЯ: ЛИ ЧОН МАН

ДАТА РОЖДЕНИЯ: 03.09.1965 г.

Настоящим я официально заявляю, что прилагаемый документ точно соответствует оригиналу.

Наименование документа:

Руководство пользователя

Дата: 16.08.2024 г.

Подпись: /Подпись/

/Печать уполномоченной организации/

Имя печатными буквами: Ли Чон Ман

- Далее текст документа следует на русском языке, перевода не требует.

301 Хвагок-ро, район Кансогу,
[Форма № 41] Вонпунг, здание №
501, Сеул

НОТАРИАЛЬНО-
ЮРИДИЧЕСКАЯ
КОНТОРА «ХАНЛИМ»

Телефон: (Главный
представитель): (02) 2696-2514
(ФАКС): (02) 2696-2507

Регистрационный № 2024 – 01358

Нотариальное удостоверение

ЧОН МАН ЛИ

предстал передо мной и признал свою
принадлежность к прилагаемому ЗАЯВЛЕНИЮ

/Печать уполномоченной организации/

Удостоверено 16 августа 2024 г. в данной конторе.

НОТАРИАЛЬНО-ЮРИДИЧЕСКАЯ КОНТОРА «ХАНЛИМ»

**ОТНОСИТСЯ К ПРОКУРАТУРЕ
ЮЖНОГО РАЙОНА СЕУЛА**

Здание № 501, Вонпунг, 301, Хвагок-ро, район Кансогу, г. Сеул, Корея

/Подпись/

Подпись нотариуса

КЮ-ДАЙ КВОН

Настоящая контора уполномочена Министром
юстиции Республики Корея на осуществление деятельности в качестве нотариуса
с 07 февраля 2020 г. согласно Закону.

210 мм x 297 мм (Бумага (тип 1) 70 гр./ м3)

АПОСТИЛЬ
(Гаагская Конвенция от 5 октября 1961 г.)

/ QR-код /

1. Страна: Республика Корея
Настоящий официальный документ
2. был подписан: **КЮ-ДАЙ КВОН**
3. выступающим(-щей) в качестве **Нотариуса**
4. скреплен печатью / штампом **Нотариально-юридической конторы «Ханлим»**
Удостоверено

Для проверки апостиля, пожалуйста, обратитесь к сайту ниже:
<https://www.apostille.go.kr>

5. в г. Сеул
6. (дата) **20.08.2024 г.**
7. (кем) **Министерством юстиции**
8. № **ХХА2024К73Q75А**
9. Печать / штамп
10. Подпись
/Подпись/

/ ПЕЧАТЬ:
МИНИСТЕРСТВО ЮСТИЦИИ
РЕСПУБЛИКИ КОРЕЯ /

Ким Хён Кук

Перевод с английского и корейского языков на русский язык выполнил переводчик Делёва Светлана Владимировна

Делёва Светлана Владимировна

Российская Федерация
Город Уфа Республика Башкортостан
Двенадцатого декабря две тысячи двадцать четвертого года

Я, Ахметзянова Гузэль Масхутовна, нотариус нотариального округа город Уфа Республики Башкортостан, свидетельствую подлинность подписи переводчика Делёвой Светланы Владимировны.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 03/7-н/03-2024- **3-1646**

Уплачено за совершение нотариального действия: 850 руб. 00 коп.



[Signature] Г.М. Ахметзянова

Handwritten signature in blue ink.

